Cuaderno de Aprendizaje

Etapa de Seguimiento 1

PN-ADO-119

Alfabetización Comunitaria Integral

Save the Children

CONALFA

Ixil

Cuaderno de Aprendizaje

Etapa de Seguimiento I

Alfabetización Comunitaria Integral

Save the Children

CONALFA

Ixil

Equipo Técnico Elaboración:

Save the Children USA, Proyecto COMAL

Frank Doll
Geraldine Grajeda
Valeria García
Marlene Grajeda
Daniel Alvarez
Silvia Alvarez
Doris García
María Quim
Hugo Estrada

Equipo Técnico de Validación:

Proyecto EDUMAYA, Universidad Rafael Landívar

Ricardo Lima
Silvia Alvarez
Doris García
María Quim

Comité Nacional de Alfabetización

Ruty García
Jorge Carrera
Carlos Ovalle
Jaime Sucuc
Equipo Técnico de Planta Central y Departamental

Diagramación e Ilustración:

Karen Ixcot
Karin Pérez
Jessica de Velásquez
Walter Davila
Erick González
Javier Azurdia
Silvia Lemus

Autoridades USAID

Julia Richards
Asesora Principal en Educación
Eleuterio Cohuec
Oficial de Proyectos USAID - EDUMAYA
Wende Du Pon
Oficial de Proyectos USAID - COMAL

Autoridades URL

Gonzalo de Villa SJ
Rector
Guillermina Herrera Peña
Vice-rectora General
Hugo Beteta Méndez
Vice-rector Administrativo
Rene Pellecer
Vice-rector Administrativo
Anabella Giracca
Directora General EDUMAYA

CONALFA

Francisco Javier Moscoso Osorio
Secretario Ejecutivo

Ech unb'ii:

A' unyolb'al ixil:

Ech ib'ii u tal untenam:

Ech ib'ii u chusul tetz chuka:

K'uchb'altetz sikajayil

Páginas

Presentación 7

Repasando lo aprendido 9

¿Quién soy? 17

Todos y todas merecemos respeto 51

Trabajando en conjunto 81

Venimos de todas partes 111

Construyendo futuro 139

Evaluación de Proceso Etapa de Seguimiento 169

PREVIOUS PAGE BLANK

K'uchb'altetz

B'a'n tzik ex chusulib':

A' u u'uje viyakeb' uxhchil ti' u chusb'alib' b'anel ta'n u Chusb'al "CHUKA" (ACI), nimal aq'on at stuul ti' eyakeb' ti' u chusb'al, as a'e' va' tuk lochono' ti' ipax kutxumb'al ti' unq'a chusb'al kat qil tu u b'axa, u xe'teb'al chusb'al tetz u "CHUKA". U u'uje' va' tetz aq'on nitz'ajsa tib' tuk' u eq'ob' b'ey tetz inq'a chusul.

A' niqale' va' laqulsa sukuk'u'l as tu u xe'teb'al chusb'al kuchus tz'ib' tuk' sik'le u', tuk' unq'a ach va' nikutxakonsa ti' qaq'on junq'il, kat kuchus tixmal unq'a ach. Nimal txumb'al kat kuchab'a tu u b'axa chusb'al eche' tootziil u talchu junun uxhchil, unq'a kam va' at qokeb'al sti' sukukajayil, u tatin u ixoj tuk' u naj va' elakuxhe', qatin xo'l ka't kumol tu kutenam, vich'li u kutenam. Tu u ka'b' chusb'al a' niqale' ve' lamox kuchus ka't txumb'al ti' u qatin tu u kutenam. Lakuchus itz'ib'al unq'a nuk'ich yol tuk itz'ib'al ma'j qu'. Lakuchus tixmal unq'a ach nim tuul va' nimox kutxakonsa ti' aq'on b'enamen.

Tu u ka'b' txumb'al a' niqale' va' la atin atxumb'al ti' unq'a b'a'nil ech lamox atx'ol itz'ib'ale', ye' laxo'v axh as layolanaxh xo'l amol.

Tu u ka'b' chusb'al lamox atx'ol itz'ib'al kajay inq'a kam ehe' at axh tu ma'j moloib', la uxh atz'ib'ata' kam noyolche', as latz'ib'a va' tuk aal unpajte.

PREVIOUS PAGE BLANK

Vixe'te'b'al:

Kam nital etaama ex chusul:

U xe'te'b'al aq'on at tu u u'je' lamox iloch'axh ti' tulsal sak'u'l kam uva' kat achus tu u b'axa xe'te'b'al chusb'al, nimal latxakon see, tan kat achus tz'ib' tuk' sik'le u'. Ex lamox ilon jatva'l q'ii lamox etxakonsa ti' ichusax u ka'b' chusb'al tech u "CHUKA". Kajay unq'a aq'on nitalax tu u'uje' niloch'o ti' iyak'insal kutxumb'al. Lakuchus tixmal unq'a ach unpajte.

U ka'b' chusb'al va' nixe'te' a' nitale' va' lachit oonaxh tu junun chusb'al tan iochoib' lamox eb'an sevatzajil, lamox ejatx tuul kam lamox eb'an tu jununil chusb'al, aq'al lakuloch qib'.

A' kajayil unq'a txumb'al tuulb'al ka'b' chusb'al titza'

B'axa vatzul chusb'al: ¿Ab'il in?	A' niyolonku ti' u tijie'm unq'a uxhchil.
Ka'b' vatzul chusb'al: ¿Ma'l ko'n kuvatz?	A' nitale' ela tokeb'al kajay uuxhchil.
Toxva' vatzul chusb'al: Ela ivatz q'u aq'on.	A' nitale' ela ib'anon u ixoj tuch' u vinaj.
Kajvu vatzul chusb'al: Tilko'xh kutenam sukujununil.	A' nitale' jatvatzul ko'xh kuyoib'al atile.
Tova' vatzul chusb'al: Lab'anax q'u kam latxakuni.	A' nital ich'ii u kutenam.

Repasando lo aprendido

Repaso 1: Lectoescritura

Instrucciones:

1. Lea el siguiente párrafo:

El significado del día del nacimiento

"En la familia García, no muy lejos de Totonicapán, nació una niña a quien llamaron Rosa. Fue una niña muy sana y nació el día Kajib'Aj, considerado un "día bueno" en el calendario maya. Un "día bueno" significa, según esta tradición, que quien ha nacido en él, será un persona saludable que vivirá muchos años al servicio de los demás.

Adaptación "Juanita tejedora de sueños y bellas tradiciones".
Lima, Ricardo. Instituto de Lingüística URL. Guatemala 1992, pág. 8.

2. Subraye las palabras que no comprenda, pregunte su significado y compártalo con el resto del grupo.

3. Conteste las preguntas en los espacios en blanco:

¿En qué familia nació Rosa? _____

¿Cómo es considerado el día Kajib'Aj? _____

¿Cómo son las personas que nacen en el día Kajib'Aj? _____

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una oración con cada una de las siguientes palabras: Calendario maya, tradición, comunidad.

Repaso 2: Matemática, la suma

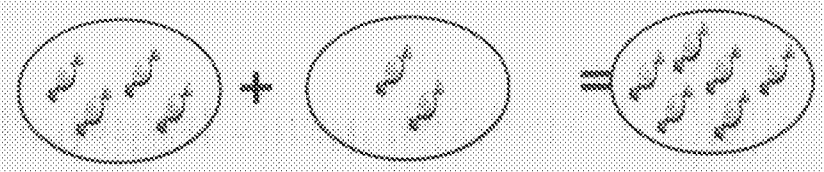
Recordemos que **sumar** es **agregar** una cantidad a otra, es reunir en una sola, una o varias cantidades.
El signo de la suma se escribe así: **+** y se lee: **más**.

Las partes de la suma son:

Sumandos

Total

$$\begin{array}{r} 4 \\ +\ 2 \\ \hline 6 \end{array}$$



1. Realicemos estas operaciones:

8	7	10	23	67	43	35	24	17
+ 2	+ 4	+ 2	+ 2	+ 22	+ 56	+ 65	+ 37	12
								+45

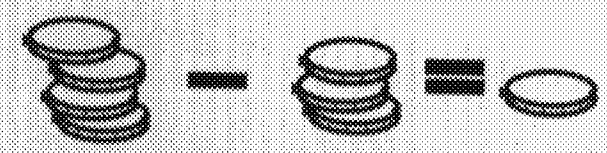
2. Resuelva el siguiente problema aplicando la suma:

Josefina compró 4 camisas, le regalaron 2 camisas y ya tenía 6. ¿Cuántas camisas tiene en total? _____

Resolver más operaciones y problemas de suma.
Es importante ejercitar el procedimiento para adquirir dominio y seguridad.

Repaso 3: Matemática, la resta

La **resta** es quitar una cantidad a otra cantidad mayor. El signo de la resta es este: **–** y se lee **menos**. Las partes de la resta son:



4	Minuendo
– 3	Sustraendo
1	Diferencia

Ejemplos:

$$\begin{array}{r} 6 \\ -\ 2 \\ \hline 4 \end{array} \qquad \begin{array}{r} 8 \\ -\ 7 \\ \hline 1 \end{array} \qquad \begin{array}{r} 12 \\ -\ 3 \\ \hline 9 \end{array} \qquad \begin{array}{r} 72 \\ -\ 51 \\ \hline 21 \end{array}$$

1. Resolvamos estas operaciones:

$$\begin{array}{r} 6 \\ -\ 2 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 8 \\ -\ 7 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 12 \\ -\ 3 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 19 \\ -\ 9 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 25 \\ -\ 12 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 55 \\ -\ 23 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 37 \\ -\ 19 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 42 \\ -\ 26 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 100 \\ -\ 83 \\ \hline \end{array}$$

2. Resolvamos los siguientes problemas:

a. De la cabecera departamental al pueblo, hay 27 kilómetros, si se llevan recorrios 12. ¿Cuántos kilómetros falta por recorrer?

b. Amalia tiene Q. 98, si compra un comal que le cuesta Q. 25. El viaje de ida y vuelta de Quiché a Zacualpa, en camioneta cuesta Q. 12. ¿Cuánto dinero le queda?

c. Rosario vende escobas: de 36 que tenía al salir de su casa, ha vendido 18. ¿Cuántas escobas le quedan?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel resuelva más restas.
Es importante ejercitar el procedimiento para adquirir dominio y seguridad.

Repaso 4: Lectoescritura

Instrucciones:

1. Lea el siguiente texto.

Si yo fuera agrónoma...

" Conocería todo lo necesario para practicar la agricultura. Orientaría a los agricultores de mi aldea para que sus siembras dieran mejores frutos. También, cuidaría la tierra para que fuera más fértil y productiva. Sabría cómo mejorar las cosechas utilizando abonos y cómo mantenerlas fuertes contra las plagas ¡Le sacaría todo el provecho posible a esta mi tierra tan bonita! ¡ Yo puedo ser agrónoma!"

Adaptación "Yo puedo ser", Giracca, Anabella
URL/USAID,Guatemala, 1993, pág. 12.

2. Subraye las palabras que no comprenda, pregunte su significado y compártalo con el resto del grupo.

3. Conteste estas preguntas:

¿Qué utilizaría para mejorar las cosechas? _____

¿A quién orientaría? _____

¿Qué cuidaría? _____

4. Comente en el grupo la lectura y analice cuál es el mensaje que la autora quiere transmitirnos.

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel, escriba una oración con cada una de las siguientes palabras: tierra, fértil, cosechas.

Repaso 5: Matemática, la multiplicación

La **multiplicación** es una **forma rápida de sumar cantidades iguales** en menos tiempo y espacio. El signo de la multiplicación se escribe así: **X**, y se lee: **por**.

Por ejemplo: si cada persona puede llevar dos cubetas de agua. ¿Cuántas cubetas llevan 3 personas?

Partes de la multiplicación:

3	**Multiplicando**
X2	**Multiplicador**
6	**Producto**

1. Haga estas operaciones:

2	3	4	5	6	7	8	9
X 2	X3	X 4	X5	X6	X7	X8	X9

2. Resuelva el siguiente problema:

En la fiesta de mi pueblo todos colaboramos llevando comida. Elena, María y Adela se comprometieron a llevar 15 tamales cada una ¿Cuántos tamales llevarán entre las tres? _____

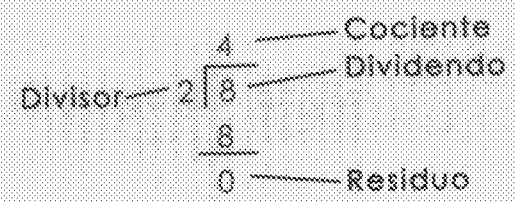
En su cuaderno con líneas o en hojas de papel resuelva más problemas orientados por la persona facilitadora. Aplicando la multiplicación a situaciones de la vida cotidiana.

Repaso 6: Matemática, la división

Recordemos que **dividir** es **repartir en cantidades iguales**. El signo que se utiliza para representar la división es $\overline{}$ y se lee: **entre** y también se utiliza este signo $\div$

Las operaciones se pueden representar así:

$$\begin{array}{rl} & 4 \text{ — Cociente} \\ \text{Divisor — } 2 & \overline{)\,8} \text{ — Dividendo} \\ & \underline{8} \\ & 0 \text{ — Residuo} \end{array}$$



1. Realicemos estas operaciones:

$2\overline{)26}$ $\quad 4\overline{)8}$ $\quad 3\overline{)36}$ $\quad 2\overline{)44}$ $\quad 10\overline{)60}$ $\quad 12\overline{)96}$ $\quad 5\overline{)68}$ $\quad 3\overline{)88}$ $\quad 7\overline{)52}$

2. Resolvamos el siguiente problema:

La familia de Faustina consume 5 libras de maíz al día. ¿Para cuántos días les alcanza 50 libras de maíz?

Resolver más operaciones y problemas de división.
Es importante ejercitar el procedimiento para adquirir dominio y seguridad.

Repaso 7: Lectoescritura

Instrucciones:

1. Lea el siguiente texto.

"Los cuidados que necesita un niño o niña recién nacida"

"Para un o una recién nacida, es necesario que esté muy cerquita de su mamá, para que se sienta segura y calientita. Si el niño o niña se está poniendo frío o fría hay que envolverle en un pañal suave y meterlo dentro del güipil o blusa de la mamá. Eso le dará calor natural. Límpiele todos los días el ombligo. Hágalo con un trapito limpio y mojado con agua hervida. El ombligo se cubre con un trapito y se sostiene con una fajita u ombliguero. Procure que no le quede muy apretado. En cuanto estos trapos se ensucien hay que cambiarlos."

Adaptación "Los cuidados que necesita un niño o niña recién nacida" "Hay mucho más qué aprender en Castellano". Merida, Verónica y Najarro, Armando, CONALFA, Guatemala 2000.

2. Subraye las palabras que no comprenda, pregunte su significado y compártalo con el resto del grupo.

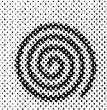
3. Conteste las siguientes preguntas:

¿Por qué es necesario que un niño o niña esté cerca de su mamá? _____

¿Cómo debe limpiársele el ombligo? _____

¿Con qué hay que taparle el ombligo? _____

3. Comente en el grupo acerca de la importancia de los cuidados a las niñas y niños recién nacidos.



En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una oración con cada una de las siguientes palabras: frío, güipil, ombligo.

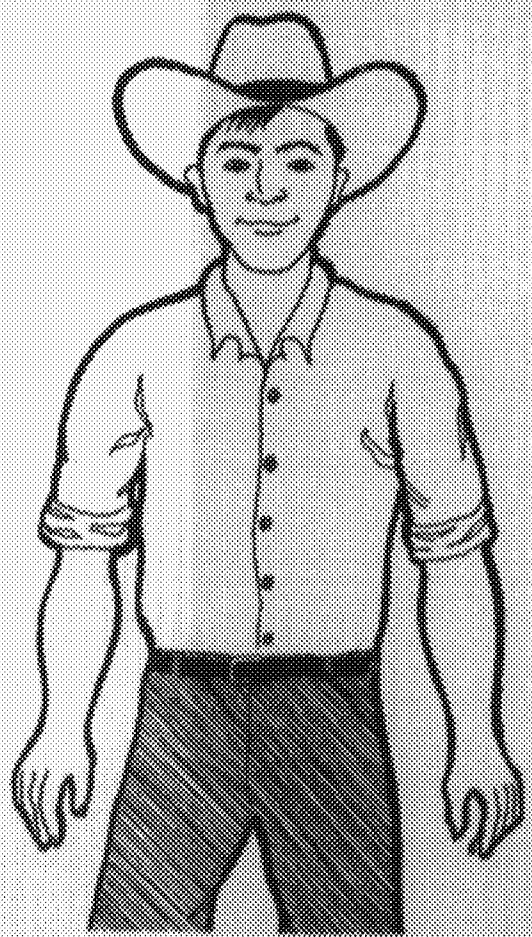
Practico escritura

Escribo la palabra que completa la oración:

fuerte	respeto	doctor	diferentes

1. Soy una persona sana y fuerte. _____
2. Cuando alguien se enferma, debe visitar al _____
3- Cada persona se merece _____
4. Todas y todos somos _____

¿Quién soy?



Soy capaz, tengo
vida, inteligencia,
sueños y deseos.

Creo en mí
y puedo
salir adelante.

Practico escritura

1) ¿Qué me gustaría en la vida?

2) ¿Qué puedo hacer para logarlo?

3) ¿Qué me impediría lograrlo?

Importancia de la persona
Tema 1: ¿Quién soy?

Objetivos:

- Expresar en forma oral el contenido de la lectura.
- Practicar la lectura y escritura de palabras nuevas.
- Explicar la importancia de tener nombres y apellidos.
- Utilizar el sistema decimal.
- Practicar la lectura y escritura de números del 100 al 1000.
- Hacer ejercicios de suma aplicados a su realidad cotidiana.
- Participar en una investigación comunitaria y compartir los resultados.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará el siguiente tema:

- Qué es la autoestima

Actividad 1: Lectura

Instrucciones: Lea el siguiente texto y conteste las preguntas que aparecen a continuación.

Yo soy Adelina

Yo soy Adelina, nací en la Aldea Tunajá, del municipio de Sololá. Mi mamá me cuenta que en la aldea había muchos bosques y muchos animales. Actualmente se han talado numerosos árboles, por eso algunas especies de animales han desaparecido o se han ido.

Mi papá dice que cuando yo era niña, me gustaba jugar en el campo con mi hermano, nadar en el río y darles semillitas a los pájaros. Fui una criatura sana. Aún tengo muchas amigas que conozco desde mi niñez. ¡Ah, cómo me gusta la aldea donde nací!

Equipo COMAL, Save The Children, Guatemala, 2002.

Actividad 2: Comprendo lo que leí

Instrucciones: Responda las siguientes preguntas.

1. ¿En cuál aldea nació Adelina?

2. Escriba los nombres propios que aparecen en la lectura.

3. ¿Cómo era la aldea cuando nació Adelina?

4. ¿Qué le gustaba hacer a Adelina cuando era pequeña?

5. ¿Cómo es el lugar donde usted nació?

6. ¿Qué le gustaba hacer a usted cuando era pequeña o pequeño?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una oración con cada una de las siguientes palabras: árboles, animales, semilla.

Actividad 3: Conversamos

Instrucciones: Reúnanse en grupos de trabajo y respondan las siguientes preguntas en conjunto:

1. ¿Quiénes atienden los nacimientos en la comunidad?

2. ¿Por qué al nacer se debe dar un nombre y apellido a cada persona?

3. ¿Cuál es la forma de poner nombres y apellidos, según la costumbre de nuestros antepasados?

4. ¿Qué deben hacer los padres para que sus hijos e hijas tengan los nombres y apellidos registrados?

5. ¿Qué cuidados deben dar los adultos a los niños y niñas para que crezcan sanos?

6. ¿Cuántos meses se recomienda alimentar con leche materna al recién nacido?

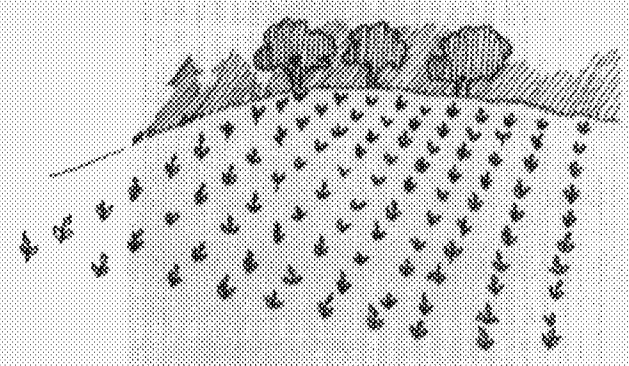
7. ¿Qué podemos hacer para que en la comunidad siempre tengamos árboles?

8. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de cada uno de los participantes en el grupo?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escribo la fecha de su nacimiento y la de las personas de su familia.

Actividad 4: Hagamos matemática: Practiquemos los números de 101 a 1,000

Algunos vecinos de la aldea Tunajá dispusieron reforestar. Sembraron arbolitos en filas de diez. Cada fila es una decena. Ya llevan sembradas diez filas, o sea una centena. Recordemos que una centena se escribe así: 100.



centenas	decenas	unidades
1	0	0

Uno en el lugar de las centenas
cero en el lugar de las decenas y
cero en el lugar de las unidades.

¿Qué número sigue al agregar una unidad a cien?

Cuando los vecinos de Tunajá siembren el próximo arbolito llevarán ciento uno. Para escribir ciento uno, se escribe uno en el lugar de las centenas, cero en el lugar de las decenas y uno en el lugar de las unidades, así:

centenas	decenas	unidades
1	0	1

Completemos:

100 101 ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ 110 ___

Ejercitar los números del 101 al 1,000, utilizando el cuaderno de cuadrícula.

Hagamos matemática: Conozcamos el Sistema Decimal

El sistema que utilizamos actualmente en matemática es el numérico decimal. Utiliza diez símbolos o numerales. Los números básicos del **Sistema Decimal** son: **0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9**

Con estos números se puede formar cualquier cantidad.

- ★ Los números de uno en uno hasta nueve forman las **unidades**.
- ★ Los números pueden representar objetos o cosas y personas.
- ★ Los grupos o conjuntos de diez forman las **decenas**.
- ★ Los grupos o conjuntos de cien forman las **centenas**.

Dependiendo del lugar que ocupe un número, así será la cantidad de unidades que represente. Veamos:

C	D	U
		2

Aquí el 2 representa dos unidades.

C	D	U
	2	0

Aquí el 2 representa dos decenas o veinte unidades.

C	D	U
2	0	0

Aquí el 2 representa dos centenas o doscientas unidades.

Completemos:

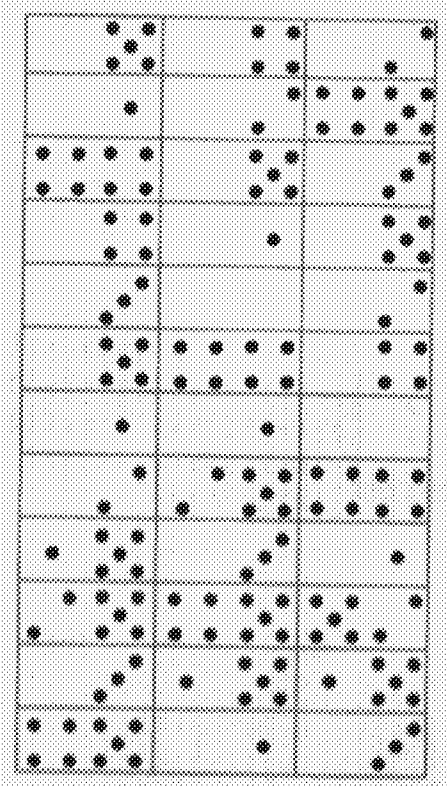
200									
									229

Conocer y ejercitar el sistema numérico decimal, haciendo ejercicios de escritura de cantidades.

Hagamos matemática: Ejercitemos el Sistema Decimal

¿Qué número va antes? C	D	U		¿Qué número sigue? C	D	U
	9	8	99	1	0	0
			127			
			243			
			358			
			399			
			409			
			576			
			610			
			760			
			827			
			974			
			999			

¿Qué número está representado en puntitos?



Escribamos

542

Ejercitar la construcción de cantidades, utilizando unidades, decenas y centenas.
Escribir series de números. Escribir cantidades con numerales.

Cuando sumamos o hacemos otras operaciones matemáticas debemos seguir algunas reglas del sistema numérico decimal; una de estas normas es operar primero las unidades, luego las decenas y finalmente las centenas. Veamos el ejemplo:

Ejemplo:

$$\begin{array}{r} 36 \\ +\ 89 \\ \hline \end{array}$$

a) Primero se suman las unidades: 6 + 9 = 15 Se escribe 5 y se lleva 1 para sumarlo con las decenas.

$$\text{a)}\ \begin{array}{r} 36 \\ +\ 89 \\ \hline 5 \end{array}$$

b) Se suman las decenas: 1 + 3 + 8 = 12. Se escribe la cifra completa.

$$\text{b)}\ \begin{array}{r} 36 \\ +\ 89 \\ \hline 125 \end{array}$$

Practiquemos:

$$\begin{array}{r} 520 \\ +\ 280 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 185 \\ +\ 716 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 737 \\ +\ 192 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 475 \\ +\ 375 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 365 \\ 321 \\ +\ 123 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 117 \\ 482 \\ +\ 401 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 135 \\ 246 \\ +\ 600 \\ \hline \end{array}$$

Veamos un ejemplo de resta:

Ejemplo:

$$\begin{array}{r} 45 \\ -\ 39 \\ \hline \end{array}$$

a) Primero se restan las unidades: 5 - 9 = 15 Como a 5 no se le pueden restar 9. Entonces se presta una decena a 5; así: 15 - 9 = 6

$$\text{a)}\ \begin{array}{r} 45 \\ -\ 39 \\ \hline 6 \end{array}$$

b) Se restan las decenas; ya no tenemos 4, sino 3, porque prestamos una: 3 - 3 = 0; 45 - 39 = 6

$$\text{b)}\ \begin{array}{r} 45 \\ -\ 39 \\ \hline 06 \end{array}$$

Practiquemos:

$$\begin{array}{r} 326 \\ -\ 38 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 475 \\ -\ 336 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 896 \\ -\ 197 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 700 \\ -\ 118 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 948 \\ -\ 258 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 1000 \\ -\ 802 \\ \hline \end{array}$$

Actividad 5: Trabajo comunitario

Instrucciones: Para hacer esta actividad se deben organizar en grupos de trabajo y planificar previamente cómo obtendrán la información que se les indica. La persona facilitadora les orientará para seleccionar un tema y desarrollar la investigación. Se sugiere llevar las preguntas escritas como cuestionario.

A mi grupo le correspondió investigar el siguiente tema:

_____

Las preguntas que debemos hacer son:

_____

_____

_____

Para hacer la investigación vamos a:

1° _____

2° _____

3° _____

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba sobre lo que aprendió en esta experiencia, si lo desea puede comentar sus reflexiones con los otros compañeros y compañeras.

Actividad 6: Conclusión y cierre del tema

Usted ha aprendido que:

- Todos los seres humanos somos personas y merecemos respeto, aprecio y reconocimiento.
- Las familias somos felices cuando nuestros niños nacen sanos.
- Es necesario que no nos falte el alimento para que estemos sanos.
- La falta de alimento produce niños desnutridos.
- Una investigación nos ayuda a conocer mejor la realidad de la comunidad.
- Hacer una investigación es averiguar lo que no sabemos, preguntar lo que queremos conocer.

Actividad 7: Evaluación

Instrucciones: La persona facilitadora le orientará cómo se hará la evaluación individual y la evaluación del grupo, para lo cual encontrará al final de su cuaderno la sección de evaluación.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, maj tuk' unjoltu uxhchil.

Aatz initch tal nitxa'

tz'eb'in tu o'laval ivaaxajlaval ya'b' (1.955) Aatz tz'aq vaaxajil inya'b', ichajb'enin unq'a untxutx unb'aal tu chusb'al tetz tz'ib', ta'ne' tan ye' nikat unsaa', ichaj ve't in aak inb'aal ixeel unq'a avan vatz chaq'aala. Nunk'axa ve't cheel.

tul uva' tz'aj vinkin unya'b' kat tzume'b'in, nuntxuq'un ti' unq'a vale'. Cheel ato'k in tu ma't u chusb'al tetz q'esla aama, cheel nuntx'ol ve't itz'ib'al unb'il.

Importancia de la persona

Tema 2: ¿De dónde soy?

Objetivos:

- Destacar la importancia de la familia en la formación de una persona.
- Hacer ejercicios de suma aplicados a su realidad cotidiana.
- Valorar los conocimientos adquiridos por tradición oral y de generación en generación.
- Practicar lectura y escritura de palabras nuevas.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará el siguiente tema:

- Mi proyecto de vida

PREVIOUS PAGE BLANK

Actividad 1: Lectura

Instrucciones:

1) Lea el siguiente texto.
2) Subraye las palabras nuevas para buscar su significado con la ayuda de la persona facilitadora y luego comentan en grupo.

¿ De dónde soy?

Yo soy Felisa. Mi esposo y yo somos originarios de la aldea Xejuyub'. Nuestra aldea es un lugar pintoresco del altiplano de Guatemala. Tiene muchos árboles, casitas color de algodón y caminitos como pintados de café. Su cielo es azul y, de noche, las estrellas adornan a mi aldea. Ahí también nacieron nuestros abuelos.

Tuvimos cinco hijos: Adela, Tomasa, María, Domingo y Juan a quienes criamos en la casita que construimos en la aldea.

Cuidamos mucho a nuestros hijos e hijas. Les enseñamos el idioma y los valores de la cultura maya. También les heredamos los conocimientos para que se ganen la vida en la comunidad. Pero lo más importante, les enseñamos a que amen esta bendita tierra nuestra, nuestra querida aldea Xejuyub'.

Equipo COMAL. Save the Children USA. Guatemala, 2002.

Escriba algo acerca de usted, en su cuaderno con líneas o en hojas de papel. Puede incluir aspectos como: ¿Cómo se llama? ¿Cuántos hijos tiene? ¿Dónde nació usted?, así como otros aspectos que considere importantes. Si lo desea puede compartirlo en su grupo ACI.

Actividad 2: Comprendo lo que leí

Instrucciones: Responda las siguientes preguntas.

1. ¿En dónde vive Felisa?

2. ¿Cuántos hijos tuvo Felisa?

3. ¿Qué enseñó Felisa a sus hijos e hijas?

4. ¿Para qué les servirá lo aprendido a sus hijas e hijos?

5. ¿Por qué es importante tener una familia?

6. ¿Por qué es importante el lugar donde nace una persona?

7. ¿Qué características tengo yo?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel haga un dibujo que represente a su familia o el lugar donde usted nació. Comparta su dibujo con los otros participantes del grupo ACI.

Actividad 3: Conversamos

Instrucciones: Reúnanse en pequeños equipos de trabajo y respondan las siguientes preguntas:

1. ¿Qué piensa acerca del lugar donde nacimos?

2. ¿Qué piensa acerca del lugar donde vivimos?

3. ¿Qué debe aprender cada uno en su familia?

4. Usando un espejo, lo pasan de uno en uno, cada quién dice lo que ve de sí mismo en el espejo:

   ¿Cuáles son las cualidades que tiene como persona?

5. ¿Cuáles son las características personales que más se ven entre los participantes del grupo?

6. Hagan una lista de todas las cosas que nos hacen diferentes.

7. ¿Qué palabras nuevas aprendió en la lectura?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una oración con cada palabra nueva que aprendió en la lectura.

Actividad 4: Hagamos matemática: Resolvamos problemas matemáticos

Instrucciones: Lea los pasos para resolver un problema y luego aplíquelos en los ejercicios siguientes.

- **Pasos para resolver un problema:**
  1. Primero debe leerlo con atención para entenderlo. Revise los datos que tiene para resolverlo.
  2. Analice las operaciones matemáticas que necesita hacer para resolverlo. Recuerde problemas similares que ya haya resuelto.
  3. Desarrolle las operaciones matemáticas necesarias y encuentre las respuestas.
  4. Verifique que la solución del problema sea correcta.
  5. Reflexione sobre otras formas que hay para resolver de forma correcta el problema.

Ejemplo:

Mario vendió 15 libras de carne. Si cada libra vale Q.9.00. ¿Cuánto dinero tiene Mario de la venta de la carne?

1. Lea y revise los datos:
   - ¿Qué se pregunta?. [Cuánto dinero tiene Mario de la venta de carne.]
   - ¿Qué datos tenemos? [Cada libra vale Q9.00 y vendió 15 libras.]
2. ¿Qué operaciones debemos hacer? [Si multiplicamos 9 por 15 sabremos el valor de las 15 libras.]
3. Hagamos las operaciones [9 X 15 = 135.]
4. Verifiquemos que la respuesta sea correcta. [Si dividimos 135 entre 15 nos dará el valor de cada libra.]
5. Pensemos otras formas de resolver el problema. [Por ejemplo: Podríamos haber calculado primero el precio de 10 libras y después de las otras 5 libras, al sumarlo daría el total.]

Ejercicios:

Practique el proceso de resolución de problemas en los siguientes ejercicios:

1. Dos de los hijos de doña Juana tienen las siguientes edades: Marta tiene 9, Tomasa tiene 7. Si sumamos la edad de los dos, ¿Cuál será el total de años?

2. Frente a la casa de doña Juana vive una familia que está formada por 4 adultos y 7 niños. ¿Cuántas personas en total viven en esa casa?

Practiquemos los números:

1. Escriba en tarjetas de cartulina, números de 10 en 10 hasta 100, en una cara de la tarjeta escriba el nombre del número y del otro lado el número, las reparten y practican a leer la cantidad en letras y en números. Después póngalo en la pared o el suelo siguiendo el orden numérico de menor a mayor.

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel hago más ejercicios orientados por la persona facilitadora.

Actividad 5: Trabajo comunitario

Instrucciones: Para hacer esta actividad se deben organizar en grupos de trabajo. Cada grupo escogerá un tema relacionado con las lecturas y deberá planificar previamente cómo obtendrán la información que se les indica. La persona facilitadora les orientará sobre cómo desarrollar la investigación. Se sugiere llevar las preguntas escritas como cuestionario y siempre deben tener el mismo orden.

A mi grupo le correspondió investigar el siguiente tema:

_____

Las preguntas que debemos hacer son:

_____

_____

_____

Para hacer la investigación vamos a:

1° _____

2° _____

3° _____

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una reflexión sobre lo que aprendió en esta experiencia, si lo desea puede comentar sus reflexiones con los otros compañeros y compañeras.

Actividad 6: Conclusión y cierre del tema

Usted ha aprendido que:

- En una lectura puede encontrar muchas cosas interesantes.
- Se puede leer en forma silenciosa.
- Leer y escribir los números nos ayudan a resolver problemas de la vida diaria.
- Las personas son muy diferentes unas de otras, pero todas formamos parte de la comunidad.

Actividad 7: Evaluación

Instrucciones: La persona facilitadora le orientará cómo se hará la evaluación individual y la evaluación del grupo, para lo cual encontrará al final de su cuaderno la sección de evaluación.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, moj tuk' unjoitu uxhchil.

U tal tenam va' tzaanaj kat in

Tu vaatz tal untename' va' Tu Pa'l ib'ii, nib'an nimla q'ii tzitzi' ti' viq'ii u tal tenam, kam kuxh nituche', at uma'l u b'ixal, u jich' va' nitxakon ti' b'ixal, jit kuxh ta'n u jich'e' pet at ka'te.

Tul uva' niq'oan chaj naj as nib'ix unq'a uxhchile'.

Tijle'm uxhchil Toxva' tanul yol
unq'a txumb'al

Kam itxa'k sqe, kam lakutx'ol tuch':

- Tul latzojpu ve't u aq'on latx'ol ib'anax u aq'on ila'
- Lootzaji unq'a txumb'al tetz ak'uy amam.
- Toksal iyak'il unq'a txumb'al ve' atkan.
- Lachus isik'lel u'uj tuk' ach, as jik chit asik'leta'.
- Lalochon axh ti' ich'otil tatin u tal atenam.
- Layak'insa atxumb'al ti' isik'lel u'uj tu kuyolb'al.
- Layak'insa atxumb'al ti' kajay unq'a yol va' lasik'le tu vayolb'al.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará los siguientes temas:

- Utilizando mi creatividad
- Las adicciones

PREVIOUS PAGE BLANK

B'axa aq'on: Sik'le u'

Txumb'al: At jolol lamox sik'leli, ta'ne' tan jas kuxh asik'leta', ye' laaq'je' tuul avi'.

U b'a'nla txumb'al atkan sunvatz

Tu u tal tenam va' Xo'lk'uay ib'il ye'kax chemon unq'a ixoj, va'len kuxh aq'on nib'an cha'ma, eche' b'ano ijvil ta'n sajchil, b'ano sam, as tul ve't oonin tu Xo'lk'uay tuch' u vitz'in ixoj, xe't ve't o' chemon, tan nikat kuchemone'. As til ve't unq'a ixoj oon ve't cha'ma tu kukab'al.

As oon cha'ma, kat ch'ib'o' ti' as kat kuk'ul ve't tu qotzotz, kat yolono' tul nikuchemone' ye' nitz'aj ve't u vatz q'anal, latil cha'ma as nisaa ve't ichusat chem, cheel nimox ichus tib' tu votzotz, alchit b'a'n aq'al ye' latz'ejxu u qaq'on. Ye' nije' kuvatz ti' ichusax cha'ma ti' chem, ech ti'e' nitx'ol ve't cha'ma chem. U b'a'nil kat taq'a a'e' va' nikuloch qib', as nichi'b' cha'ma ti' itx'olat chem umpajte.

Cheel latz'ib'a tu vavu'je' mo tu ma'j xaj u' uva' kam txumb'al kat tal u chusb'al "CHUKA" see.

Ka'b' aq'on: Kat paal untxumb'al tu u yole've' kat unxik'le

Txumb'al: at ka'l ch'oti'm latzaq'b'e tu vavu'uj, moj tu ma'toj xaj u'uj.

1. ¿Ab'il u uxhchil nital u u'uje'? _____
2. ¿Til b'anaxku unq'a yol nital u u'uje' _____
3. ¿Kam sti' ye' nitz'aj ve't u vatz q'anal? _____
4. ¿Kam nib'an unq'a aaxo'lk'uay ti' ichukat ipuaj b'axa? _____
5. ¿Kam nib'an unq'a uxhchil tu u tal untenam ti' itx'akat ipuaj? _____
6. ¿Kam aq'on nib'an unq'a ixoj tu u tal untenam? _____
7. ¿Ma nitoksa uxhchil iq'il kajay unq'a aq'on nib'anax tu u tal untenam? _____

A' niqale' latz'ib'e tu vavu'uje' va' at q'e'lich stuul, mo tu ma'toj xaj u' tu unq'a yol ila': tze', txokap, iq

Toxva' aq'on: yolonojo'

Txumb'al: a' niqale' va' lamox emol etib' ti' ib'anax u aq'on, eyoltaj sevatzaj ti' u txumb'al nitale', latzaq'b'el unq'a ch'oti'm.

1. lamox yolon sivatzaj, latala kam ye' kat paal itxumb'al stuul as tul kat isik'le u u'uje'.

2. lamox iloch tib' ti' talax isuuchil unq'a yol va' tza'l tab'ile'.

3. lamox itz'ib'a unq'a yol va' tza'l tab'ile'.

4. jatpajul kuxh lipich'u u taq'one' ve' kat mox ib'ana.

5. Asoj at chit ka't yol ye' kat paal axh stuul. la uch achuk lochol as lach'oti te eche' unq'a q'eslachaj aama. tuk' unq'a chusul.

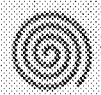
Actividad 4: Hagamos matemática: Resolvamos problemas matemáticos

Instrucciones: Esta actividad es para hacer trabajo en grupo. Comparta con sus compañeros y compañeras las respuestas que escribió en el ejercicio anterior y desarrollen los siguientes ejercicios:

1. Doña Juana recibe en su casa a muchas vecinas que desean aprender a tejer. El lunes atiende a 15 señoras, el miércoles a 20 y el viernes a 35. ¿Cuántas personas llegaron en los tres días?
   Procedimiento: **Respuesta:**

2. Para hacer un tejido utilizan 35 conos de hilo rojo, 48 de hilo amarillo, 32 de hilo azul y 25 de hilo verde. ¿Cuántos conos de hilo utilizaron en total?
   Procedimiento: **Respuesta:**

3. Don Manuel vende los tejidos que elabora doña Juana. En enero obtuvo Q. 678, en febrero Q. 421 y en marzo Q. 375. ¿Cuánto dinero obtuvo en los tres meses?
   Procedimiento: **Respuesta:**



En su cuaderno con líneas o en hojas de papel resuelva problemas como los que aquí se le presentan, con orientaciones de la persona facilitadora.

Kaava' aq'on: U aq'on tu tenam

Txumb'al: lamox imol tib' uxchil ti' ib'anax u aq'on, lamox iloch tib' ti' u aq'on, latal tib' itxumb'al, lalochon u chusul ti' ich'otil itz'i' unq'a chusulib'e', lataq' ma'l k'uchb'al u chusul ti' ib'anax u aq'on. lamox etz'ib'a.

A' lamox kuch'oti unq'a yol ila': _____

A' litzaq'b'e uxhchil unq'a yol ila': _____

Lakutxakonsa u vi'la' ti' kub'anat u aq'one' ch'oti'm.

1º. _____

2º. _____

3º. _____

Lamox yolon ex xo'l unq'a emool ti' u aq'on kal mox eb'ana. Letz'ib'a tu vetu'uj moj tu ma'taj xaj u'uj ti' va' kam kal eyola.

To'va' aq'on: Moxteb'al chusb'al.

Kat paal axh tu u yole' uva':

- kam kuxh txumb'al laqab'i ti' ilochax u tal kutenam as lakusik'le u u'uje'.
- B'a'n as jas kuxh kusik'let u'uj, tan oora kuxh nipaal kutxumb'al stuul.
- La uch isik'let u'uj laqaq'je' tuul kuvi' asoj tul lakutiinsa u kuq'ab'e'.
- Layolono' sukuvatzaj ti' u chusb'al niqab'i tu qotzotz.
- Jalel chit tib' unqa' uxhchil sijununilaj.
- Kajayilo' ti' u b'a'nil va' nikunuk' qib' tu qotzotz tuk' qitz'in qatzik tu tal kutenam.

Laq'itz'a ma'toj txumb'al va' layolono' sti' sukuvatzaj. Cheel lamax etz'ib'a unq'a txumb'al va' yolon ex sti'.

Ika'pajul chusb'al

Txumb'al: lalochon u chusul ti' taq'at etxumb'al ti' enachat etib' ti' u chusb'al.

A' chit layolonk'axh ti' q'u kam vet achab'a.

Iq'ob' b'ey.

1. Tz'ib'a ka'v'j txumb'al nab'anb'e ti' ib'anax valaaq'on.

2. Tz'ib'a ib'ii oxva'l aq'on nib'anax tu vatenam.

3. tz'ib'a ib'ii ka'va'l b'anb'al nib'anb'el tu vatenam.

4. tz'ib'a ija'mel oxva'l kam echa' aq'on nib'anax tu vatenam.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, moj tuk' unjoltu uxhchil.

Kam nib'anax tu tenam

Nimal aq'on nib'anax tixe'teb'al ya'b', at uxhchil nipitx'one'.

Tu ka'b' ich', tixe'teb'al ya'b', nitaq'onil u tx'ava' va' la uch aval stuul.

Tu toxva' ich', tixe'teb'al ya'b', kajay ve' nitok tu aq'on tetz kueb'al ko'm. At u nimla q'ii, va Ku' Tioxh, moj txaalaq'ii, tu u q'iie' nitx'a'l kaxhlan tx'ix tuch' ta'l kab'.

Tu kaava' ich' tetz u ya'b', nixe't tuch aval

Tu to'va' ich', at ka'te' nitave' tul at uxhchil nixe't taq'it.

Todos y todas merecemos respeto

Los Derechos
Humanos
están presentes
en cada momento
de nuestras vidas:
en la casa,
el trabajo,
la comunidad.

Los derechos
nos pertenecen.

PREVIOUS PAGE BLANK

Practico lectura

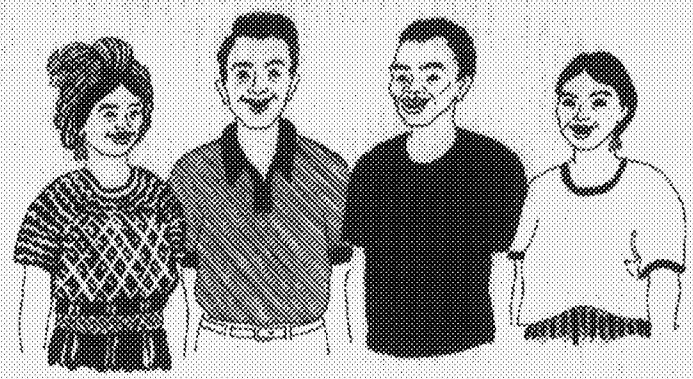
Todos y todas merecemos respeto

La igualdad como Derecho Humano

¿Porqué decimos que todos somos iguales si al ver a nuestro alrededor notamos otra cosa? Todos nos vemos, pensamos y actuamos distinto. Los seres humanos nos diferenciamos por nuestros cuerpos, nuestras opiniones, nuestras maneras de vivir. Cada quien es un ser distinto al resto.

Ser iguales, entonces, no significa ser idénticos o estar siempre en las mismas condiciones. Significa que como seres humanos tenemos un mismo origen, las mismas aspiraciones de ser libres, de satisfacer nuestras necesidades, de amar y ser amados y de buscar felicidad.

Programa Nacional de Educación Cívica y Valores. MINEDUC. Guatemala, 1999.



Derechos Humanos

Tema 1: Los Derechos Humanos

Objetivos:

- Encontrar la causa y efecto de los hechos narrados en la lectura.
- Elaborar sus propias opiniones sobre el contenido de la lectura.
- Practicar lectura y escritura de palabras nuevas.
- Hacer operaciones con cantidades que representen dinero.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará el siguiente tema:

- Los derechos de las personas.

Actividad 1: Lectura

Instrucciones: Lea el siguiente texto y conteste las preguntas que aparecen a continuación.

Los Derechos Humanos

Son un conjunto de derechos que las personas tienen por ser personas, para vivir mejor. Los derechos humanos ayudan a que se respete la dignidad, el bienestar y la igualdad de las personas.

Algunos de los derechos humanos son: el derecho a la salud, a la educación, a la alimentación, a la vivienda, a la cultura. Los derechos humanos deben respetarse desde la familia, luego en la comunidad y después en el país.

Equipo COMAL, Save the Children USA, Guatemala, 2002

Si tiene dificultad para hacer la lectura, pida ayuda a su facilitador o facilitadora.

Actividad 2: Comprendo lo que leí

Instrucciones: Lea las preguntas y escriba las respuestas en los espacios en blanco.

1. ¿De qué trata la lectura?

2. ¿Para qué sirve tener derechos humanos?

3. ¿Dónde debe iniciarse el respeto de los derechos humanos?

4. Mencione algunos de los derechos humanos señalados en la lectura.

5. ¿Por qué debe haber igualdad en derechos entre todas las personas?

Actividad 3: Conversamos

Instrucciones: Esta actividad es para hacer trabajo en grupo. Comparta con sus compañeros y compañeras las respuestas que escribió en el ejercicio anterior y comenten acerca de los siguientes temas:

1. ¿Se respetan los Derechos Humanos en la comunidad? ¿Por qué?

2. ¿Qué beneficios trae conocer los Derechos Humanos?

3. ¿Qué instituciones cuidan que se respeten los Derechos Humanos?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una oración usando las palabras nuevas que aprendió en la lectura.

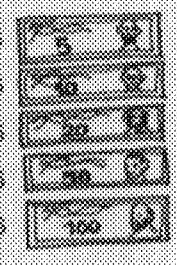
Actividad 4: Hagamos matemática: Escribamos cantidades de dinero

En la actualidad todos y todas usamos el dinero. Para aprovechar de mejor manera lo que tenemos y lo que ganamos debemos calcular nuestros gastos. Para esto es necesario saber escribir las cantidades.

En Guatemala utilizamos billetes y monedas de distinto valor.

Tenemos billetes de:

Cinco quetzales
Diez quetzales
Veinte quetzales
Cincuenta quetzales
Cien quetzales



Tenemos monedas de:

Un centavo
Cinco centavos
Diez centavos

Veinticinco centavos
Cincuenta centavos
Un quetzal

Nuestra moneda es el Quetzal. Un quetzal tiene:

100 monedas de un centavo.
2 monedas de 50 centavos.
4 monedas de 25 centavos
10 monedas de 10 centavos.
20 monedas de 5 centavos.

Con números, nuestra moneda se escribe así: Quetzal se abrevia: Q.

Un quetzal: Q. 1.00
Cincuenta centavos: Q. 0.50
Veinticinco centavos: Q. 0.25
Diez centavos: Q. 0.10
Cinco centavos: Q. 0.05
Un centavo: Q. 0.01

El punto separa a la izquierda a los quetzales y a la derecha los centavos.

Conversar acerca de las actividades en que utilizamos el dinero.
Comentar acerca de la ubicación de los enteros (los quetzales) los decimales (centavos), con relación al punto decimal.

Todos y todas merecemos respeto.

El punto que separa los quetzales de los centavos se llama **punto decimal.**
A la izquierda del punto decimal se colocan unidades, decenas, centenas, etc.
A la derecha del punto decimal se colocan décimos y centésimos.
Veamos:
Ofelia y su esposo Víctor tienen ahorrados quinientos setenta y tres quetzales con treinta y nueve centavos, esta cantidad se escribe así: Q. 573.39

Leamos y escribamos cantidades:

a. Ciento cincuenta y cinco quetzales con veintidós centavos. ..... _____
b. Noventa y ocho quetzales con setenta y cinco centavos. ..... _____
c. Cuatrocientos doce quetzales con treinta centavos. ..... _____
d. Ochenta quetzales con un centavo. ..... _____
e. Mil quetzales. ..... _____
f. Setecientos quetzales con cinco centavos. ..... _____
g. Mil doscientos doce quetzales con doce centavos. ..... _____

Escribamos con letras:

a. Q. 375.41 _____
b. Q. 1,620.01 _____
c. Q. 20.00 _____
e. Q. 1,007.39 _____
f. Q. 1,085.25 _____
g. Q.1,425.36 _____

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel haga más ejercicios de escritura de cantidades, orientados por la persona facilitadora.

Actividad 5: Trabajo comunitario

Instrucciones: Para hacer esta actividad se deben organizar en grupos de trabajo y planificar previamente cómo obtendrán la información que se les indica. La persona facilitadora les orientará para seleccionar un tema y desarrollar la investigación. Se sugiere llevar las preguntas escritas como cuestionario.

A mi grupo le correspondió investigar el siguiente tema: _____

Las preguntas que debemos hacer son:

_____

_____

_____

Para hacer la investigación vamos a:

1° _____

2° _____

3° _____

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba sobre lo que aprendió en esta experiencia, si lo desea puede comentar sus reflexiones con los otros compañeros y compañeras.

Actividad 6: Conclusión y cierre del tema

Todos y todas merecemos respeto.

Usted ha aprendido que:

- Es importante conocer y promover los derechos humanos.
- Todas las personas tienen derechos y responsabilidades.
- Todas las personas tienen derecho a los servicios públicos.
- Todos los derechos humanos se empiezan a respetar desde la familia.
- Leer y escribir los números nos ayuda a resolver problemas de la vida diaria.

Actividad 7: Evaluación

Instrucciones: La persona facilitadora le orientará cómo se hará la evaluación individual y la evaluación del grupo, para lo cual encontrará al final de su cuaderno la sección de evaluación.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, moj tuk' unjoltu uxhchil.

Unq'a xaj tze' nitzakane'

Unq'a kuk'uy kumam, ye'xhkam mox itxakonsa unq'a tzakab'al at cheel: Eche' u k'ajb'al, unq'a talaj setkin, mita'n pojoj tz'akab'al tuk' ka'te, pet ankuxh mox ib'anb'e unq'a xaj tze' at vatz tx'ava'. Nimal itxumb'al ti' itz'akal kam kuxh ch'o'm.

Derechos Humanos
Tema 2: Derechos de los trabajadores y trabajadoras

Todos y todas merecemos respeto.

Objetivos:

- Explicar las consecuencias de la pobreza en los pueblos.
- Identificar palabras que significan acciones en una lectura.
- Diferenciar entre una oración y un párrafo.
- Explicar los derechos de los y las trabajadoras.
- Practicar la escritura de palabras nuevas.
- Escribir una oración acerca del trabajo de las mujeres y los hombres.
- Participar en una investigación comunitaria.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará el siguiente tema:

- Negocios y trabajos productivos.

PREVIOUS PAGE BLANK

Actividad 1: Lectura

Instrucciones: Lea el siguiente texto y conteste las preguntas que aparecen a continuación.

Un angelito en una puerta

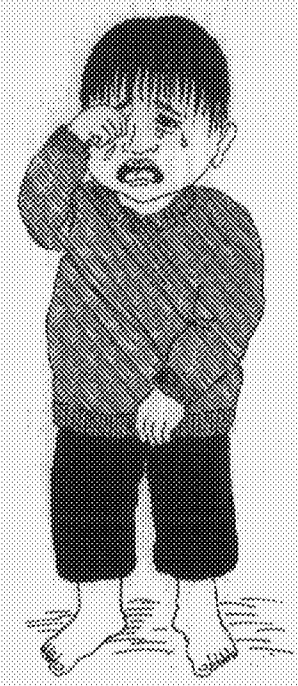
Andresito, su papá y dos hermanitos vivían solos. Julia, la mamá, murió cuando dio a luz a su cuarta hijita, y dos días después, falleció la niña, víctima de la desnutrición.

Todos los días, Andresito era empujado a la calle por el papá, a pedir dinero. Su cuota diaria era de veinticinco quetzales.

Un día, Andresito regresó como a las cinco de la tarde, con hambre y solamente ocho quetzales. El papá ebrio y enfurecido, lo devolvió a la calle y le dijo: -¡Ya te dije que por lo menos me traigas veinticinco!-

Al día siguiente, un grupo de vecinos reunidos frente a la puerta de una casa, ven a un niño que yace, con catorce monedas de quetzal en una bolsa del pantalón y, entre monedas de diez y de veinticinco, doce en la otra, tres quetzales en la mano izquierda y su mano derecha fuertemente aferrada a una cruz, recuerdo de su madre.

Los vecinos dicen que Andresito murió a causa de la lluvia y el frío.



Anécdota de la tradición popular.

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una reflexión sobre las condiciones de trabajo de los niños o niñas en su comunidad. Compártalas con sus compañeros del grupo ACI.

Actividad 2: Comprendo lo que leí

Instrucciones: Escriba las respuestas en los espacios en blanco.

1. ¿Cree que la actitud del padre de Andresito era correcta? ¿Porqué?

2. ¿Cree que respetaba la dignidad de Andresito? ¿Porqué?

3. ¿Cómo termina la historia?

4. ¿Conoce alguna historia como esta en su comunidad? Si conoce alguna, escríbala.

5. ¿Qué se puede hacer con personas como el papá de Andresito?

Actividad 3: Estudiamos lenguaje: La oración y el párrafo

Todos y todas merecemos respeto

Leamos:

Una **oración** es un conjunto de palabras que unidas, expresan o dicen un pensamiento, un sentimiento o una actividad. Una **oración** inicia con mayúscula y termina con un punto.

1. Busque en la lectura anterior las oraciones que hay, subráyelas y cópielas en su cuaderno.

Leamos:

Un **párrafo** es un conjunto de oraciones que están unidas y que hablan del mismo tema. Un **párrafo** puede tener desde dos oraciones en adelante.

2. Marque los párrafos que hay en la lectura.
3. Busque un texto en un periódico, recórtelo y péguelo en su cuaderno.
4. Cuente cuántos párrafos tiene.
5. Cuente cuántas oraciones tiene cada párrafo en la lectura.

En su cuaderno escriba una oración acerca del trabajo infantil.

Actividad 4: Conversamos

Instrucciones: En el grupo de aprendizaje ACI, comparta con sus compañeros y compañeras las respuestas que escribió en el ejercicio anterior y responda las siguientes preguntas:

1. ¿Cual puede ser la razón de la explotación infantil?

2. Si en la comunidad hubiera trabajo todos los meses, ¿tendría la gente necesidad de obligar a sus hijas o hijos a conseguir dinero?

3. ¿Porqué no se debe obligar a trabajar a los niños o niñas?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una reflexión sobre el tipo de trabajo que le gustaría hacer y cómo puede prepararse para lograrlo.

Actividad 5: Hagamos matemática: Practiquemos la suma de decimales

Ejemplo:

Andrés, aún siendo niño, tuvo que trabajar una vez para poder sobrevivir. Lustró zapatos en una esquina de la capital. Un día sólo ganó Q. 12.55. Al día siguiente le fue mejor, porque ganó Q. 85.75. ¿Cuánto dinero ganó durante los dos días?

$$\begin{array}{rr} Q. & 12.55 \\ Q. & +85.75 \\ \hline \end{array}$$

Se suma de derecha a izquierda.

a) Se suman los centésimos: 5 + 5 = 10. Se escribe cero, se lleva 1.

$$\begin{array}{r} 12.55 \\ +85.75 \\ \hline 0 \end{array}$$

b) Se suman los décimos: 1 + 5 + 7 = 13. Se escribe tres y se lleva 1.

$$\begin{array}{r} 12.55 \\ +85.75 \\ \hline .30 \end{array}$$

c) Se suman las unidades: 1 + 2 + 5 = 8. Se escribe el 8.

$$\begin{array}{r} 12.55 \\ +85.75 \\ \hline 8.30 \end{array}$$

d) Se suman las decenas: 1 + 8 = 9. Se escibe el 9.

$$\begin{array}{r} 12.55 \\ +85.75 \\ \hline 98.30 \end{array}$$

Andrés, entonces, ganó Q.98.30.

Resolvamos estas operaciones:

$$\begin{array}{r} 686.43 \\ +\ 450.58 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 124.56 \\ +\ 655.65 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 575.35 \\ +\ 461.26 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 426.50 \\ +\ 573.50 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 689.20 \\ +\ 578.15 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 492.52 \\ +\ 281.55 \\ \hline \end{array}$$

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel practique la resolución de problemas, con orientaciones de la persona facilitadora.

Actividad 6: Trabajo comunitario

Instrucciones: Para hacer esta actividad se deben organizar en grupos de trabajo y planificar previamente cómo obtendrán la información que se les indica. La persona facilitadora les orientará cómo desarrollar la investigación y les ayudará a elegir un tema. Se sugiere llevar las preguntas escritas como cuestionario y siempre deben tener el mismo orden.

A mi grupo le correspondió investigar el siguiente tema: .....

Las preguntas que debemos hacer son:

.....

.....

.....

Para hacer la investigación vamos a:

1° .....

2° .....

3° .....

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba sobre lo que aprendió en esta experiencia, si lo desea puede comentar sus reflexiones con las otras compañeras y compañeros.

Actividad 7: Conclusión y cierre del tema

Todos y todas merecemos respeto.

Usted ha aprendido que:

- Después de leer se puede hacer un juicio o dar una opinión personal sobre la lectura.
- Siempre se usa mayúscula al principio de una oración y cuando se escribe un nombre propio, la letra inicial es mayúscula.
- En cualquier trabajo también deben ser respetados los Derechos Humanos.
- Las enfermedades como el SIDA se pueden prevenir.
- Todas las personas tienen derechos y responsabilidades.
- Todas las personas tienen derecho a los servicios públicos de salud y educación.

Actividad 8: Evaluación

Instrucciones: La persona facilitadora le orientará cómo se hará la evaluación individual y la evaluación del grupo, para lo cual encontrará al final de su cuaderno la sección de evaluación.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, moj tuk' unjoltu uxhchil.

Ye'kich xaonb'al ch'ich'

At iyol aak unq'esla b'aal tul uva' nikat teex aak tu China'pul, ye'lik ch'ich' pek tuko'xh toj, tu ka'va'l q'ii nitoonkat, ma't aak loq'on, moj ma't ik'a'yi ixi'l karnero, tan nimalich at xe' aaki.

Kam kuxh nib'an aak nik'ayine' as niloq'on unpajte, kava'l q'ii nixaa ti' ib'ena' as ka'va't ti' iq'aave'.

Tokeb'al unq'a uxhchil

Toxva' tanul yol: At tokeb'al uxhchil ti' u chusb'al.

Kam latxakonku sqe:

As latzojpu u aq'on latootzii ve't uxhchil ib'anax u vi'la':

- La uch ayolon ti' u sik'le u'.
- La uch aaq'tu txumb'al ti' ma'j ch'oti'm ti' u tal atenam.
- Latx'ol ve't tixmal unq'a ach ti' u toom aya' eesa'm.
- Latx'ol ve't asik'let unq'a txumb'al at tu u b'axa chusb'al.
- Lamox paal atxumb'al ti' u tuulb'al u b'axa txumb'al.

PREVIOUS PAGE BLANK

B'axa aq'on: sik'le u'

Todos y todas merecemos respeto

Txumb'al: Sik'le unq'a nuk'ich yol, jas asik'leta'.

Chusb'al isik'lel as itz'ib'al u'uj

Tu kajayil u kunimla tenam at chusb'alib' ti' ichuspu tz'ib' tuch' sik'le u'uj, ixoj, vinaq, kajayil atil tokeb'al ti' ichustu tib'.

A' chit b'a'n va' lamox lochax inq'a talaj nitxa' ti' ichusat tib', ye'l lamox oksal tu aq'on ta'n unq'a itxutx ib'aal, tan a' latitz'a u aq'on va' nitaq' u chusul ste. B'a'n va' lamox kuloch ti' kajay unq'a kam nimox ib'an ti' vichusb'al.

Ka'b' aq'on: kat paalin tu unq'a yol kat unsik'le

Txumb'al: Tz'ib'a vitzaq'b'eb'al unq'a ch'oti'm tu vavu'uj.

1. ¿Ab'il at tokeb'al ti' u chusb'al at tu u kunimal tenam?

2. ¿Ab'il nikuloche' aq'al kuchus qib'?

3. ¿Kam neetz'a ti' u txumb'al va' ixoj tuk' vinaq nimox ichus tib'?

4. ¿Kam neetz'a ti' u txumb'al va' jit' ela ivatz unq'a talaj nitxa u ixvaak tuk' u naj?

5. ¿Kam ti' niqale' as b'a'n u chusb'al?

6. ¿Kam ech ilochax unq'a talaj nitxa' lab'anli aq'al litx'ol vichusb'al?

Tz'ib'a tu vavu'je' va' atli q'e'lich stuul, moj tu sajla xaj u' unjalaj yol tuch' unq'a yol, tze', txokop, iq.

Toxva' aq'on: yolonojo'

Todos y todas merecemos respeto.

Txumb'al: Lab'anax ma'l aq'on b'a'n va' lamox emol etib' ti' ib'anle', lamox yolon ex ti' unq'a ch'oti'm ila':

1. ¿Kam latxakonkat sqe as nikuchus qib'?

2. ¿Kam nilochvu u tenam va' nikuchus qib'?

3. ¿Ab'il la aq'on sqe va' lakuchus qib'?

4. yolonojo' ti' ma'j yol eche', atil ka'va'l nitxa' ixoj ma'l nichus tib' va'te ye' nitex tu chusb'al. ¿Kam ma'j txumb'al la aaq'a as lab'en uma't cha'ma?

5. lab'anax ma'l u aq'on xo'l uxhchil, letxakonsa une's ti' talat xo'l uxhchil kam txumb'al atkam as niloch'o ti' qatin xo'l kumool tu kutenam?

6. lamox eb'an ela vijeje' ma'l uxhchil va' nichus tib' tuch' va'te as ye' nichus tib'?

7. ¿Moj at ma'j kat achus tu u chusb'al as natxakonsa ti' aaq'on cheel?

Lamox etz'ia'a vitzaq'b'eb'al unq'a vatzib'al tu vetu'uj tetz chusb'al va' atil q'e'lich stuul, moj tu ma'loj xoj u'uj.

Actividad 4: Hagamos matemática: Practiquemos la resta

Resuelva los siguientes problemas:

a. Martita fue al mercado con quinientos treinta y cuatro quetzales y setenta y cinco centavos. Gastó en maíz Q. 120.25, luego en frijol y arroz, Q. 75.80.

¿Cuánto dinero tiene después de esas compras?

b. Cuando ya solo tenía doscientos quetzales, Alberto gastó Q. 123.30 en aceite, fideos, huevos y frutas.

¿Con cuánto dinero regresó a su casa?

c. Nicolasa y Vicente gastaron Q. 150.25 en útiles escolares para su hija Consuelo; si tenían Q. 175.30.

¿Cuánto les queda?

¿Les alcanza para comprar una botella de miel que cuesta Q.30.00?

¿Cuánto les falta?

d. La familia Chávez pagó el gasto de energía eléctrica del mes por Q. 130.21

¿Cuál es la diferencia con relación al mes anterior en el que pagaron Q. 97.83?

Conversar acerca de los problemas planteados. Formar grupos de 3 personas. Crear 3 problemas de resta por grupo y compartirlos para resolverlos colectivamente.

Kaava' aq'on: u aq'on tu kutenam

Todos y todas merecemos respeto.

Txumb'al: At ma'l aq'on lamox b'anli, lalochon u chusul ti' unq'a ch'oti'm, tu u xaj u' atil jolol ch'oti'm lab'anax tu ka'l uxhchil, lamox tz'ib'al tu u u'je' aq'al ye' lamox sotz sek'u'l.

A' lab'en ch'otiloj ila'.

1. ¿Ab'il uxhchil nilochon unq'a aq'onvil ti' toksal iq'il u taq'on?

2. ¿Kam aq'on nib'anax tu kutenam?

3. ¿Kam nimox ib'an uxhchil ti' ilochat tib' ti' aq'on?

4. ¿Ab'il nilochon ti' tilche' kam nisavsal tu tenam?

5. ¿Kam uma'j aq'on nasaa' achusata' sab'anli?

Lamox etz'ib'a vitzaa'b'ob'al unq'a vatzib'al tu ve'tu'uj tetz chusb'al ya' atil a'e'lich stuul, maj tu ma'toj xaj u'uj.

To'va' aq'on: moxteb'al chusb'al

Ila moj kat paalaxh tu u yole' vi'la':

- tul uva' nikutz'ib'a nuk'ich yol nikumoxtisa tu ma'l tal tz'it.
- As tul nikuxe't itz'ib'al nuk'ich yol nikutz'ib'a u nimla tz'ib'.

B'a'n as lamox emol etib' ti' eyolata' kam kat ilochvex u chusb'al. Ieyol sevatzaj as lamox etz'ib'a tu vetu'uje'.

Ika'pajul u chusb'al

Lalochon u chusul ti' taq'ax txumb'al ti' ib'anax u aq'on.

Iq'ab' b'ey ti' paab'al chusb'al.

1. Eyoltaj sevatzaj kam toke' nimal uxhchil ye' nichus tib'?
2. Eyoltaj sevatzaj kam iq'aq'al u chusuib'?
3. Eyoltaj sevatzaj kam toke' ye'kax ok q'u talaj ixiak tu chusb'alib'?
4. Etz'ib'ataj oxvo'j txumb'al ti' ijalax u txumb'al va'l ye' nitoksa q'u ixoj smolil.

Kusik'le u u'uj ti' iyak'insab' u kuchusb'al

Txumb'al: U chusul la ilon isuuchil kam lab'an ti' asik'let u u'uj, la uch asik'let tu otzotz, moj tuk' unjoltu uxhchil.

Todos y todas merecemos respeto.

Nunchus vib' tan a' unsa' kajay unq'a vitz'in vatzik lamox ichus tib' unpajte

Na'ytzan ch'oonalik in ye' nik unpaal stuul va' latxakon u chusb'ale' ve. Xamtel kat ok tunvi' as yit' b'a'n va' ye' kat unchus vib'. Nich'o'n sve as ye' nuntx'ol sik'le u'uj tuk' itz'ib'al ach.

As ye'lich untzumel kat unchok vaq'on ta'ne' tan ye'nik unk'ulpe' tan ye' nuntx'ol tz'ib' tuk' sik'le u'uj. As tul atin ve't untzumel ye'l uch ve't vaq'ome'.

Ech tie' as cheel nunchus vib', tan kat unb'an tunvi' as nimal latxakon svi' as la unchus vib' k'atz u chusb'al "CHUKA" cheel va'l unchi'b'e' tan nik untx'ol sik'le u' tuk' ach.

Trabajando en conjunto

Todas las personas ganamos, cuando participamos por igual en la toma de decisiones.

Practico lectura

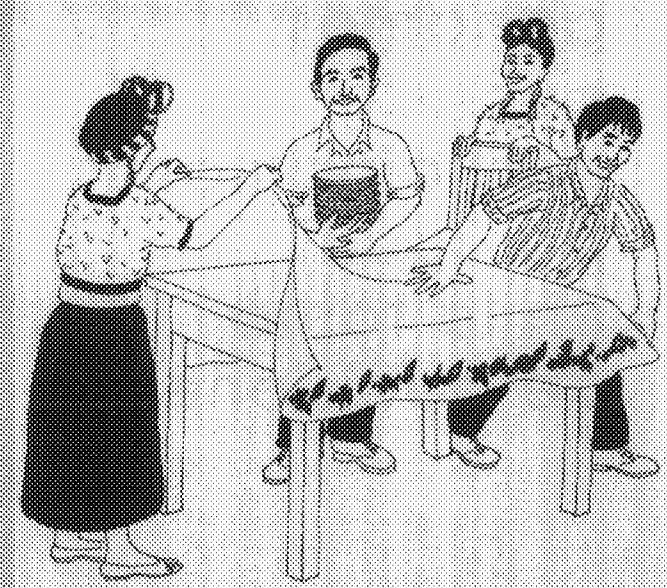
Trabajando en conjunto

Estrategias para enseñar el respeto

El respeto es un camino de doble vía. La mejor manera de enseñar respeto es siendo respetuosa y respetuoso. Es importante comprender que respeto y obediencia no son la misma cosa. Los hombres que exigen obediencia absoluta de las mujeres, raramente consiguen el respeto de los demás.

Solamente si se siente cómo es el respeto, podrá mostrársele a otras personas. Cuando se vive un ambiente de respeto sin temor a ser ridiculizados, si son respetados en su privacidad y en sus pertenencias, el respeto se puede dar con mucha mayor facilidad. Para vivir en paz y en armonía se debe aprender a respetar, a aceptar y a disfrutar de las diferencias de las personas.

Programa Nacional de Educación Cívica y Valores, MINEDUC, Guatemala, 1999.



Equidad de género
Tema 1: Mi historia

Objetivos:

- Identificar secuencias de hechos en una lectura.
- Escribir un pequeño párrafo de tres oraciones.
- Practicar operaciones de multiplicación aplicándolas a situaciones de su realidad cotidiana.
- Identificar formas de comportamiento que discriminan a las mujeres en la comunidad.
- Participar en una investigación comunitaria.

Nota importante:

Para fortalecer este tema y sus habilidades de lectoescritura utilice el Suplemento de Lecturas para Jóvenes en Ixil, donde encontrará el siguiente tema:

- Construyendo mi vida sin violencia

Actividad 1: Lectura

Instrucciones: Lea el siguiente texto y conteste las preguntas que aparecen a continuación.

Nunca es tarde

Yo soy Floridalma, tengo dieciocho años, siempre tuve dificultades en mi trabajo y en mi comunidad por no saber leer ni escribir.

Hace seis meses nos reunieron a un grupo de mujeres y nos dijeron que todas tenemos derecho a estudiar y me convencieron de que nunca es tarde para aprender.

Mi amiga Marta tiene tres hijos y es madre soltera, para poder mantener a su familia, vende en el mercado, le resulta cansado ir y venir, y hacer los oficios de la casa. Ella piensa que si hubiera estudiado podría ganarse la vida de otra forma, pero no pudo hacerlo porque en su familia sólo los varones fueron a la escuela.

Ángela mi otra amiga, tampoco pudo estudiar porque la escuela quedaba muy lejos de su casa.

Ahora las tres estamos aprendiendo a leer y escribir, estamos muy entusiasmadas porque así tendremos mejores oportunidades.

Recopilación de historias de mujeres campesinas.

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel, escriba una reflexión sobre por qué decidió asistir a un grupo ACI y cuáles son sus expectativas de ésta experiencia.

Actividad 2: Comprendo lo que leí

Instrucciones: Lea las preguntas y escriba las respuestas en los espacios en blanco.

1. Escriba cuál es el significado que tienen en la lectura las siguientes palabras: entusiasmo y dificultad.

2. Escriba una oración con cada una de estas palabras: aprender, derecho.

3. Escriba dos hechos seguidos que aparecen en la lectura.

4. ¿De quién habla esta lectura y cuál es su historia?

5. ¿Qué mensaje le deja la lectura?

6. ¿Qué opina usted de la historia de Floridalma?

Actividad 3: Conversamos

Instrucciones: Esta actividad es para hacer trabajo en grupo, respondiendo las siguientes preguntas:

1. Pónganse de acuerdo y decidan ¿qué recomendaciones le darían a Marta?

2. ¿Conocen experiencias parecidas a la que acaba de leer en la historia? ¿Qué puede hacer Marta para que sus hijos e hijas no tengan el mismo problema que ella tuvo?

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba una reflexión sobre cuál es la situación de la mujer en su comunidad. Comentan en su grupo ACI cómo pueden mejorar la situación de las mujeres en sus familias.

Actividad 4: Hagamos matemática
Practiquemos la multiplicación y los números ordinales

Ejemplos:

1. Jacinto utiliza dos sacos de abono orgánico para cada cuerda de terreno donde cultiva maíz, si tiene que abonar 6 cuerdas. ¿Cuántos sacos de abono necesita?

Procedimiento:

$$\begin{array}{rl} 2 & \text{sacos de abono} \\ \times\ 6 & \text{cuerdas} \\ \hline 12 & \text{sacos de abono} \end{array}$$

Respuesta: Jacinto necesita 12 sacos de abono orgánico.

2. **Veamos un ejemplo con decimales:**

Susana compró 9 pollos, cada pollo se lo vendieron en Q. 5.25. ¿Cuánto gastó María en la compra de los pollos?

Procedimiento:

$$\begin{array}{rl} 5.25 & \text{es el precio de cada pollo} \\ \times\ \ 9 & \text{son los pollos que compró} \\ \hline 47.25 & \end{array}$$

Respuesta: Susana gastó en la compra de pollos: Q. 47.25.

Resuelva usted el siguiente problema:

Rosa vendió en el mercado 22 tamales, cada tamal costaba Q.2.25. ¿Cuánto dinero tiene Rosa por la venta de los 22 tamales?

Procedimiento:

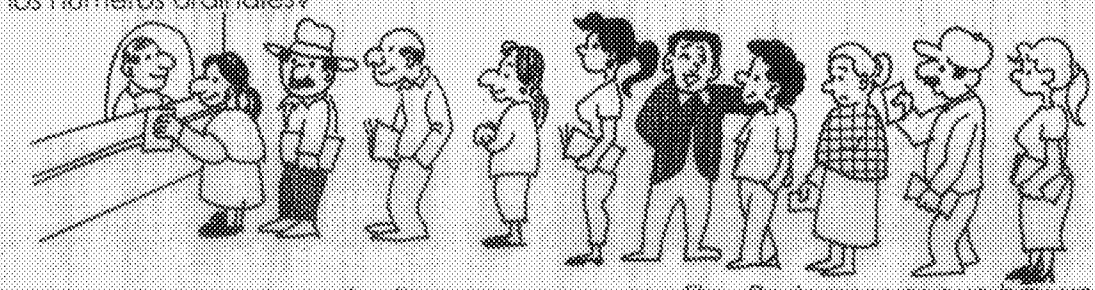
Respuesta:

Comparta en su grupo ACI qué se le dificultó más y por qué. Con la ayuda de la persona facilitadora practique más ejercicios hasta que se sienta seguro del procedimiento a seguir.

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel resuelva más problemas orientados por la persona facilitadora. En ellos aplicará la multiplicación a situaciones de la vida cotidiana.

Hagamos matemática
Los números ordinales

■ ¿Que son los números ordinales?



En este dibujo observamos un grupo de diez personas en una fila. Podemos ver que hay una persona que ocupa el primer lugar, otra el segundo, el tercer, hasta el décimo. Para indicar estas situaciones de orden, utilizamos los números ordinales.

Los números ordinales se escriben así:

1° Primero	6° Sexto	30° Trigésimo	80° Octogésimo
2° Segundo	7° Séptimo	40° Cuadragésimo	90° Nonagésimo
3° Tercero	8° Octavo	50° Quincuagésimo	100°Centésimo
4° Cuarto	9° Noveno	60° Sexagésimo	
5° Quinto	10° Décimo	70° Septuagésimo	

Comentemos y escribamos en qué situaciones de la vida diaria utilizamos los números ordinales.

1. _____

2. _____

3. _____

Comente en el grupo, las situaciones en las que se usan los números ordinales y su utilidad.

Trabajando en conjunto

Actividad 5: Trabajo comunitario

Instrucciones: Para hacer esta actividad se deben organizar en grupos de trabajo y planificar previamente cómo obtendrán la información que se les indica. La persona facilitadora les orientará cómo desarrollar la investigación y les ayudará a elegir un tema. Se sugiere llevar las preguntas escritas como cuestionario y siempre deben tener el mismo orden.

A mi grupo le correspondió investigar el siguiente tema: .....

Las preguntas que debemos hacer son:

.....

.....

.....

Para hacer la investigación vamos a:

1° .....

2° .....

3° .....

En su cuaderno con líneas o en hojas de papel escriba sobre lo que aprendió en esta experiencia, si lo desea puede comentar sus reflexiones con los otros compañeros y compañeras.

Actividad 6: Conclusión y cierre

Usted ha aprendido que:

- Un párrafo está formado por diferentes oraciones.
- Las matemáticas se pueden practicar en cada momento de la vida en la comunidad.
- La multiplicación facilita hacer sumas muy grandes en forma corta y rápida.
- Con nuestro comportamiento podemos afectar la vida de las mujeres cuando no enviamos a las niñas a la escuela para que aprendan a leer y escribir.
- Debe apoyar a las mujeres para que aprendan a leer y escribir.

Actividad 7: Evaluación

Instrucciones: La persona facilitadora le orientará cómo se hará la evaluación individual y la evaluación del grupo, para lo cual encontrará al final de su cuaderno la sección de evaluación.